

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines, tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Bruxelles a, par ordonnance du 12 avril 1995, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Bruxelles, le 8 juin 1995.

Le directeur régional,
Kesteleyn, W.

Succession en déshérence de François, Yvonne

François, Yvonne Antoinette Alexandra, célibataire, née à Ledeborg le 21 novembre 1898, domiciliée à Wavre, chaussée de Bruxelles 62, est décédée à Wavre le 30 décembre 1993, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines, tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Nivelles a, par ordonnance du 17 mai 1995, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Namur, le 12 juin 1995.

Le directeur régional de l'enregistrement,
Janssens, P.

Succession en déshérence de Marcinowski, Piotr

Marcinowski, Piotr, célibataire, né à Ceniawa (Pologne) le 26 juillet 1924, domicilié à Mortsel, Maeyerlei 108, est décédé à Anvers le 23 décembre 1990, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines, tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance d'Anvers a, par jugement du 19 mai 1995, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 12 juin 1995.

Le directeur régional de l'enregistrement, a.i.,
Matthijs, G.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap heeft de rechtbank van eerste aanleg van Brussel, bij bevelschrift van 12 april 1995, de bekendmakingen en aanplakkingen, voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek, bevolen.

Brussel, 8 juni 1995.

De gewestelijke directeur,
Kesteleyn, W.

(53314)

Erfloze nalatenschap van François, Yvonne

François, Yvonne Antoinette Alexandra, ongehuwd, geboren te Ledeborg op 21 november 1898, wonende te Waver, Brusselsessesteenweg 62, is overleden te Waver op 30 december 1993, zonder bekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap heeft de rechtbank van eerste aanleg van Nijvel, bij vonnis van 17 mei 1995, de bekendmakingen en aanplakkingen, voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek, bevolen.

Namen, 12 juni 1995.

De gewestelijke directeur der registratie,
Janssens, P.

(53315)

Erfloze nalatenschap van Marcinowski, Piotr

Marcinowski, Piotr, ongehuwd, geboren te Ceniawa (Polen) op 26 juli 1924, wonende te Mortsel, Maeyerlei 108, is overleden te Antwerpen op 23 december 1990, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 19 mei 1995, de bekendmakingen en aanplakkingen, voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek, bevolen.

Antwerpen, 12 juni 1995.

De gewestelijke directeur der registratie, a.i.,
Matthijs, G.

(53316)

GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION — GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 27272]

9 MARS 1995. — Circulaire adressée aux autorités communales et à l'Administration de l'Aménagement du Territoire et du Logement en vue de préciser l'article 177 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine relatif aux refuges de chasse et de pêche

Objet. L'article 177 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine mentionne la possibilité d'autoriser, en zone forestière, des refuges de pêche et de chasse, pour autant qu'ils ne puissent être utilisés pour servir de résidence, même à titre temporaire.

Les critères qui suivent seront d'application pour l'examen des dossiers de demandes de permis de bâtir.

Article 1er. - Refuge à destination de pêche

§ 1er. Localisation et destination

Seuls seront autorisés des refuges au bord d'étangs préexistants de 8 ares minimum, à raison de un refuge par étang.

La distance séparant deux refuges ne peut être inférieure à 50 mètres.

Un permis ne sera délivré que pour les refuges destinés uniquement à la pêche à l'exclusion de toute autre activité de loisir en ce compris les pêcheries.

§ 2. Dimensions du refuge

Les refuges demandés ne pourront dépasser 12 m² de surface au sol. Toutefois, les refuges au bord d'étangs préexistants de minimum 25 ares demandés par des associations de pêcheurs comportant plus de 12 membres actifs non parents entre eux jusqu'au 3e degré inclusivement ne pourront dépasser 30 m².

Les refuges, d'un volume simple à 2 versants de pente, ne comporteront qu'un seul niveau situé au rez du sol.

§ 3. Matériaux

Les élévations seront réalisées en matériaux naturels régionaux.

Article 2. - Refuge à destination de chasse

§ 1er. Superficie de la chasse

Au sud du sillon Sambre et Meuse, aucun refuge de chasse ne pourra être autorisé s'il ne s'agit d'un territoire de chasse d'un seul tenant égal ou supérieur à 50 hectares.

Au nord de ce sillon, aucun refuge de chasse ne pourra être autorisé s'il ne s'agit d'un territoire de chasse d'un seul tenant égal ou supérieur à 25 hectares.

§ 2. Dimensions du refuge

Les refuges demandés ne pourront dépasser 12 m² de surface au sol. Toutefois, les refuges demandés par des associations de chasseurs comportant plus de 12 membres actifs non parents entre eux jusqu'au 3e degré inclusivement ne pourront dépasser 30 m².

Les refuges, d'un volume simple à 2 versants de pente, ne comporteront qu'un seul niveau situé au rez du sol.

Article 3

Toute circulaire ou directive antérieure relative à la matière susvisée est abrogée.

Namur, le 9 mars 1995.

Pour le Ministre de l'Aménagement du Territoire, du Patrimoine et des Transports, absent :

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,
W. TAMINIAUX

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[C - 27272]

9. MÄRZ 1995. - Rundschreiben an die kommunalen Behörden und an die Verwaltung der Raumordnung und des Wohnungswesens zur Erläuterung von Artikel 177 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe bezüglich der Jagd- und Fischerhütten

Betreff. In Artikel 177 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe wird die Möglichkeit erwähnt, in Waldgebieten Jagd- und Fischerhütten zuzulassen, unter der Bedingung, daß diese nicht als Wohnung, sei es auch nur zeitweilig, benutzt werden können.

Folgende Kriterien gelten für die Überprüfung der Akten bezüglich der Baugenehmigungen.

Artikel 1. - Fischerhütten

§ 1. Wahl des Standorts und Bestimmung

Es werden nur Fischerhütten bei schon bestehenden Teichen von mindestens 8 Ar zugelassen, und zwar eine Fischerhütte je Teich.

Der Abstand zwischen zwei Fischerhütten darf nicht unter 50 m liegen.

Die Genehmigung wird nur für Hütten, die zum Fischen bestimmt sind, gewährt. Hütten für jede andere Freizeittätigkeit, einschließlich kommerzieller Fischplätze, sind nicht zugelassen.

§ 2. Abmessungen der Hütte

Die Bodenfläche der Hütten, für die eine Baugenehmigung beantragt wird, darf 12 m² nicht übersteigen. Die Hütten bei schon bestehenden Teichen von mindestens 25 Ar, für die Fischervereinigungen von mehr als 12 aktiven Mitgliedern, die einschließlich bis zum 3. Grad nicht verwandt sind, eine Baugenehmigung beantragen, dürfen jedoch 30 m² nicht übersteigen.

Die Hütten mit einfachem Volumen und Doppeldach dürfen nur ein Erdgeschoß haben.

§ 3. Materialien

Die Außenmauern müssen in regionalen, natürlichen Materialien gebaut werden.

Artikel 2. - Jagdhütten

§ 1. Fläche des Jagdgebiets

Südlich des Samber- und Maasgebiets wird keine Jagdhütte zugelassen, außer wenn es sich um ein zusammenhängendes Jagdgebiet von mindestens 50 ha handelt.

Nördlich des Samber- und Maasgebiets wird keine Jagdhütte zugelassen, außer wenn es sich um ein zusammenhängendes Jagdgebiet von mindestens 25 ha handelt.

§ 2. Abmessungen der Hütte

Die Bodenfläche der Hütten, für die eine Baugenehmigung beantragt wird, darf 12 m² nicht übersteigen. Die Hütten, für die Jägervereinigungen von mehr als 12 aktiven Mitgliedern, die einschließlich bis zum 3. Grad nicht verwandt sind, eine Baugenehmigung beantragen, dürfen jedoch 30 m² nicht übersteigen.

Die Hütten mit einfachem Volumen und Doppeldach dürfen nur ein Erdgeschoß haben.

§ 3. Materialien

Die Außenmauern müssen in regionalen, natürlichen Materialien gebaut werden.

Artikel 3

Jedes frühere Rundschreiben bzw. jede frühere Richtlinie bezüglich des obenerwähnten Bereichs wird aufgehoben.

Namur, den 9. März 1995.

Für den Minister der Raumordnung, des Erbes und des Transportwesens, abwesend
Der Minister der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,
W. TAMINIAUX

VERTAALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[C - 27272]

9 MAART 1995. - Omzendbrief gericht aan de gemeentelijke overheden en aan het Bestuur van Ruimtelijke Ordening en Huisvesting met het oog op de aanvulling van artikel 177 van het "C.W.A.T.U.P." (Waals Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedebouw en Patrimonium) betreffende de jagers- en vissershutten

Voorwerp. Artikel 177 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedebouw en Patrimonium voorziet de mogelijkheid om jagers- en vissershutten in bosgebieden toe te laten, op voorwaarde dat ze niet gebruikt worden als woonverblijf, al ware het maar tijdelijk.

Bij het onderzoek van de bouwvergunningsaanvragen dient rekening te worden gehouden met volgende criteria

Artikel 1. - Vissershut

§ 1. Lokalisatie en bestemming

Er worden alleen vissershutten bij bestaande vijvers van minimum 8 are toegelaten, naar verhouding van één hut per vijver.

De afstand tussen twee hutten mag niet kleiner zijn dan 50 meter. Alleen hutten die uitsluitend voor het vissen bestemd zijn, met uitzondering van elke andere ontspanningsactiviteit, visserijen inbegrepen, komen in aanmerking voor een vergunning.

§ 2. Afmetingen van de hut

Hutten waarvoor een vergunning is gevraagd, mogen niet meer dan 12 m² oppervlakte hebben. Hutten die gelegen zijn bij bestaande vijvers van minimum 25 are en waarvoor een vergunning is gevraagd door vissersverenigingen van meer dan 12 actieve leden die tot de derde graad inclusief niet verwaant zijn, mogen echter niet meer dan 30 m² grondoppervlakte hebben. Hutten van één enkele ruimte en met twee dakvlakken mogen slechts uit een gelijkvloerse verdieping bestaan.

§ 3. Materialien

De muren moeten met gewestelijke natuurlijke materialen gebouwd worden.

Artikel 2. - Jagershutten

§ 1. Oppervlakte van het jachtgebied

Ten zuiden van de Sambre- en Maaslijn wordt geen jagershut toegelaten op een aaneenliggend jachtgebied van minder dan 50 ha.

Ten noorden van deze lijn wordt geen jagershut toegelaten op een aaneenliggend jachtgebied van minder dan 25 ha.

§ 2. Afmetingen van de hut

Hutten waarvoor een vergunning wordt gevraagd, mogen niet meer dan 12 m² grondoppervlakte hebben. Hutten waarvoor een vergunning wordt gevraagd door jagersverenigingen van meer dan 12 actieve leden die tot de derde graad inclusief niet verwaant zijn, mogen echter niet meer dan 30 m² oppervlakte hebben.

Hutten van één enkele ruimte en met twee dakvlakken mogen slechts uit een gelijkvloerse verdieping bestaan.

§ 3. Materialien

De jagershutten moeten met gewestelijke natuurlijke materialen gebouwd worden.

Artikel 3

Elke omzendbrief of vroegere richtlijn betreffende deze materie wordt opgeheven.

Namen, 9 maart 1995.

Voor de Minister van Ruimtelijke Ordening, Patrimonium en Vervoer, afwezig
De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,
W. TAMINIAUX